

**ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ**

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΛΑΚΕΝ**

**14 ΚΑΙ 15 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2001**

1. Τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Ένωση καθιερώνει το ενιαίο νόμισμά της, η διεύρυνσή της καθίσταται πλέον αμετάκλητη και αρχίζει μια σημαντική για το μέλλον της συζήτηση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λάκεν της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2001 δίνει νέα ώθηση για να ενισχυθεί η δυναμική για την ολοκλήρωσή της.
2. Πριν από τις εργασίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου πραγματοποιήθηκε ανταλλαγή απόψεων με την Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κα Nicole Fontaine, σχετικά με τα κυριότερα θέματα της ημερήσιας διάταξης.

## 1. ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### Δήλωση του Λάκεν

3. Εν συνέχεια των συμπερασμάτων που υιοθέτησε στη Νίκαια, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε τη δήλωση που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Ι. Η δήλωση αυτή και οι προοπτικές που ανοίγει σηματοδοτούν για τον πολίτη ένα αποφασιστικό βήμα προς μια Ένωση απλούστερη, ισχυρότερη στην επιδίωξη των βασικών στόχων της και με εντονότερη παγκόσμια παρουσία. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η προετοιμασία της προσεχούς Διακυβερνητικής Διάσκεψης με τη μεγαλύτερη δυνατή ευρύτητα και διαφάνεια, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε να συγκαλέσει μια Συνέλευση, υπό την προεδρία του κ. V. Giscard d'Estaing και αντιπροέδρους τους κ.κ. G. Amato και J.L. Dehaene. Στη Συνέλευση θα συμμετάσχουν όλες οι υποψήφιες χώρες. Παράλληλα με τις εργασίες της Συνέλευσης, θα οργανωθεί ένα φόρουμ συζητήσεων το οποίο θα επιτρέψει τη διάρθρωση και τη διεύρυνση της δημόσιας συζήτησης που έχει ήδη αρχίσει σχετικά με το μέλλον της Ένωσης.
4. Παράλληλα με τις εργασίες της Συνέλευσης, είναι ήδη δυνατή η λήψη ορισμένων μέτρων χωρίς τροποποίηση των Συνθηκών. Στα πλαίσια αυτά, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη λευκή βίβλο της Επιτροπής σχετικά με τη διακυβέρνηση, καθώς και για την πρόθεση του Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου να υποβάλει, πριν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης, προτάσεις με στόχο την προσαρμογή των δομών και της λειτουργίας του Συμβουλίου στις ανάγκες της διεύρυνσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη σύνοδό του στη Σεβίλλη, θα συναγάγει επιχειρησιακά συμπεράσματα. Τέλος, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποδέχεται ευνοϊκά την τελική έκθεση της Συμβουλευτικής Ομάδας Υψηλού Επιπέδου (Ομάδα Mandelkern) όσον αφορά την ποιότητα των κανονιστικών ρυθμίσεων, καθώς και την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την απλούστευση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος που θα πρέπει να οδηγήσει σε συγκεκριμένο πρόγραμμα δράσης κατά το πρώτο εξάμηνο του 2002.

### Μετάβαση στο ευρώ

5. Η εισαγωγή την 1η Ιανουαρίου 2002 των τραπεζογραμματίων και κερμάτων σε ευρώ αποτελεί την κορύφωση μιας ιστορικής διαδικασίας με αποφασιστική σημασία για την οικοδόμηση της Ευρώπης. Έχουν ληφθεί όλα τα μέτρα ώστε η υλική εισαγωγή του ευρώ να στεφθεί από επιτυχία. Η χρησιμοποίηση του ευρώ στις διεθνείς χρηματοπιστωτικές αγορές θα πρέπει να διευκολυνθεί. Η ζώνη του ευρώ συνιστά πλέον έναν πόλο σταθερότητας για τις χώρες που συμμετέχουν σ' αυτήν, καθώς τις προφυλάσσει από την κερδοσκοπία και τις οικονομικές διαταραχές. Ενισχύει την εσωτερική αγορά και συμβάλλει στη διατήρηση υγιών θεμελιωδών οικονομικών μεγεθών, ευνοώντας έτσι μια σταθερή ανάπτυξη. Από την άλλη πλευρά, το ευρώ συμβάλλει στη μεγαλύτερη προσέγγιση των πολιτών της Ένωσης μεταξύ τους, δίνοντας συγκεκριμένο χαρακτήρα και μεγαλύτερη προβολή στο ευρωπαϊκό εγχείρημα. Εν προκειμένω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόσφατη έκδοση από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μιας απόφασης με στόχο την ουσιαστική μείωση του κόστους των διασυνοριακών πληρωμών σε ευρώ.

### Η ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας και άμυνας

6. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε τη δήλωση για την επιχειρησιακή ετοιμότητα της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα II, καθώς και την έκθεση της Προεδρίας. Χάρης στη συνέχιση της ανάπτυξης της ΕΠΑΑ, την ενίσχυση των δυνατοτήτων της, τόσο των μη στρατιωτικών όσο και των στρατιωτικών, καθώς και τη δημιουργία των κατάλληλων δομών στο εσωτερικό της, και έπειτα από τις Διασκέψεις για τις στρατιωτικές και αστυνομικές δυνατότητες, που πραγματοποιήθηκαν στις Βρυξέλλες στις 19 Νοεμβρίου 2001, η Ένωση είναι πλέον ικανή να διεξάγει επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων. Η Ένωση είναι αποφασισμένη να οριστικοποιήσει γρήγορα τις ρυθμίσεις με το ΝΑΤΟ. Οι ρυθμίσεις αυτές θα ενισχύσουν τις δυνατότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διεξαγωγή των επιχειρήσεων διαχείρισης κρίσεων που καλύπτουν το σύνολο των καθηκόντων του Πέτερσπεργκ. Ομοίως, η εφαρμογή των ρυθμίσεων της Νίκαιας με τους εταίρους θα ενισχύσει τα μέσα της Ένωσης για τη διεξαγωγή επιχειρήσεων διαχείρισης κρίσεων. Η ανάπτυξη των διαθέσιμων μέσων και δυνατοτήτων θα επιτρέψει στην Ένωση να αναλαμβάνει σταδιακά ολοένα και περισσότερο πολυσύνθετες επιχειρήσεις.

### Διεύρυνση

7. Το έγγραφο της Επιτροπής με τίτλο «Επιτυχία της διεύρυνσης», οι τακτικές εκθέσεις και οι αναθεωρημένες εταιρικές σχέσεις για την προσχώρηση συνιστούν ένα ισχυρό πλαίσιο για την επιτυχία της ενταξιακής διαδικασίας, η οποία είναι πλέον αμετάκλητη. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Βερολίνου καθόρισε το δημοσιονομικό πλαίσιο που επιτρέπει τη διεύρυνση.

8. Κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών, επιτεύχθηκε σημαντική πρόοδος στις διαπραγματεύσεις και καλύφθηκαν ορισμένες καθυστερήσεις. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αποφασισμένη να φέρει μέχρι το τέλος του 2002 σε αίσιο πέρας τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης με τις υποψήφιες χώρες που είναι έτοιμες, ούτως ώστε αυτές οι χώρες να μπορέσουν να συμμετάσχουν ως μέλη στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του 2004. Οι υποψηφιότητες θα εξακολουθήσουν να κρίνονται βάσει ιδίων κριτηρίων, σύμφωνα με την αρχή της διαφοροποίησης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δηλώνει ότι συμφωνεί με την έκθεση της Επιτροπής η οποία εκτιμά ότι εάν διατηρηθεί ο σημερινός ρυθμός των διαπραγματεύσεων και των μεταρρυθμίσεων στις υποψήφιες χώρες, η Κύπρος, η Εσθονία, η Ουγγαρία, η Λετονία, η Λιθουανία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβακική Δημοκρατία, η Τσεχική Δημοκρατία και η Σλοβενία θα είναι ενδεχομένως έτοιμες. Εκτιμά τις προσπάθειες της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας και τις ενθαρρύνει να συνεχίσουν προς την κατεύθυνση αυτή. Προκειμένου να δοθεί μια ειδική υποστήριξη στις χώρες αυτές, απαιτείται ένα συγκεκριμένο πλαίσιο που να περιλαμβάνει αναπροσαρμοσμένο χρονοδιάγραμμα και «χάρτη πορείας», με στόχο την έναρξη, κατά το 2002, διαπραγματεύσεων με τις χώρες αυτές για όλα τα κεφάλαια.
9. Οι υποψήφιες χώρες πρέπει να συνεχίσουν δραστήρια τις προσπάθειές τους, προκειμένου ιδίως να φέρουν το διοικητικό και δικαστικό δυναμικό τους στο απαιτούμενο επίπεδο. Η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σεβίλλης τον Ιούνιο του 2002 έκθεση σχετικά με την εφαρμογή προγράμματος δράσης για την ενίσχυση των θεσμικών οργάνων.
10. Ο χάρτης πορείας που αποφασίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας εξακολουθεί να ισχύει πλήρως. Η Επιτροπή θα προτείνει ήδη από τις αρχές του 2002 κοινές θέσεις για τα κεφάλαια της γεωργίας, της περιφερειακής πολιτικής και των δημοσιονομικών θεμάτων, με βάση το σημερινό κεκτημένο και τις αρχές που αποφασίστηκαν στο Βερολίνο. Οι εργασίες για τη σύνταξη των συνθηκών προσχώρησης θα αρχίσουν κατά το πρώτο εξάμηνο του 2002.
11. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τις πρόσφατες συναντήσεις των ιθυνόντων της ελληνοκυπριακής και της τουρκοκυπριακής κοινότητας και τους ενθαρρύνει να συνεχίσουν τις εργασίες τους για την επίτευξη συνολικής λύσης υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών, σε συμμόρφωση με τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
12. Η Τουρκία έχει πραγματοποιήσει προόδους προς την κατεύθυνση της τήρησης των πολιτικών κριτηρίων που έχουν καθορισθεί για την προσχώρηση, ιδίως με την πρόσφατη τροποποίηση του συντάγματός της. Κατόπιν αυτών, η προοπτική έναρξης διαπραγματεύσεων για την προσχώρηση της Τουρκίας διαφαίνεται πλέον σαφέστερα. Η Τουρκία ενθαρρύνεται να συνεχίσει την πρόδό της προς την κατεύθυνση της τήρησης τόσο των οικονομικών όσο και των πολιτικών κριτηρίων, ιδίως όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η προενταξιακή στρατηγική για την Τουρκία θα πρέπει να αποτελέσει μια νέα καμπή στην ανάλυση του βαθμού προετοιμασίας της ενόψει της ευθυγράμμισης με το κοινοτικό κεκτημένο.

## II. ΔΡΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΜΕΤΑ ΤΙΣ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΠΙΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ 11ης ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ ΣΤΙΣ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ

### Δράση της Ένωσης στο Αφγανιστάν

13. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την υπογραφή, στη Βόννη στις 5 Δεκεμβρίου 2001, της συμφωνίας περί του καθορισμού των προσωρινών ρυθμίσεων στο Αφγανιστάν, μέχρις ότου αποκατασταθούν μόνιμοι πολιτειακοί θεσμοί. Καλεί δε όλες τις ομάδες των Αφγανών να εφαρμόσουν αυτή τη συμφωνία.
14. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει δεσμευτεί να συμμετάσχει στις προσπάθειες της διεθνούς κοινότητας να αποκατασταθεί η σταθερότητα στο Αφγανιστάν βάσει των αποτελεσμάτων της Διάσκεψης της Βόννης και των σχετικών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Στα πλαίσια αυτά, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προωθεί την ανάπτυξη διεθνούς δύναμης ασφαλείας που θα έχει ως εντολή, βάσει απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, να συμβάλλει στην ασφάλεια των αφγανικών και διεθνών διοικητικών μηχανισμών που έχουν εγκατασταθεί στην Καμπούλ και τα περίχωρά της, καθώς και στην σύσταση και εκπαίδευση των νέων δυνάμεων ασφαλείας και ενόπλων δυνάμεων του Αφγανιστάν. Τα κράτη μέλη της Ένωσης εξετάζουν τη συμβολή τους στη δύναμη αυτή. Η συμμετοχή των κρατών μελών της Ένωσης στη διεθνή αυτή δύναμη σηματοδοτεί έντονα τη βούλησή τους να αναλάβουν αποτελεσματικότερα τις ευθύνες τους όσον αφορά τη διαχείριση κρίσεων, συμβάλλοντας έτσι στην σταθεροποίηση του Αφγανιστάν.
15. Λόγω του επιτακτικού χαρακτήρα των αναγκών του αφγανικού λαού, η ανθρωπιστική βοήθεια εξακολουθεί να αποτελεί άκρα προτεραιότητα. Η προώθηση της βοήθειας, ιδίως υπέρ των προσφύγων και των εκτοπισμένων, θα πρέπει να γίνεται ανάλογα με την εξέλιξη της κατάστασης και με τον πλέον αποτελεσματικό και συντονισμένο τρόπο. Η Ένωση έχει ήδη δεσμεύσει ή είναι έτοιμη να δεσμεύσει, για ανθρωπιστική βοήθεια, κονδύλιο 352 εκατομμ. ευρώ, εκ των οποίων τα 103 εκατομμ. από τον κοινοτικό προϋπολογισμό.



16. Είκοσι και πλέον έτη πολέμου και πολιτικής αστάθειας έχουν καταστρέψει τις δομές της αφγανικής κοινωνίας, έχουν αποδιοργανώσει εντελώς τη λειτουργία των θεσμών και δημόσιων αρχών και, τέλος, έχουν προξενήσει ανυπολόγιστα δεινά στο λαό. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα βοηθήσει τον αφγανικό λαό και τους νέους ηγέτες του να ανασυγκροτήσουν τη χώρα και να επιδιώξουν την ταχύτερη δυνατή επιστροφή στη δημοκρατία. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στην κατάσταση των γυναικών. Για την αποκατάσταση και ανασυγκρότηση απαιτούνται ισχυρή διεθνής συνεργασία και συντονισμός. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διόρισε τον κύριο Klaus-Peter Klaiβer ως ειδικό εντεταλμένο για το Αφγανιστάν υπό την αιγίδα του Υπάτου Εκπροσώπου για την ΚΕΠΠΑ. Η Ένωση θα συμπροεδρεύσει στην πρώτη συνάντηση, στις 21 Δεκεμβρίου στις Βρυξέλλες, της διευθύνουσας ομάδας για την υποστήριξη της πολιτικής ανανέωσης στο Αφγανιστάν και τον καλύτερο συντονισμό των προσπαθειών των δωρητών εν όψει της υπουργικής διάσκεψης στο Τόκυο, τον Ιανουάριο του 2002. Κατά τις συνεδριάσεις αυτές, η Ένωση θα αναλάβει να συνεισφέρει στην κάλυψη των αναγκών, και δη παράλληλα με τις Ηνωμένες Πολιτείες, τα αραβικά κράτη και την Ιαπωνία.

#### Καταπολέμηση της τρομοκρατίας

17. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιβεβαιώνει την απόλυτη αλληλεγγύη της προς τον αμερικανικό λαό και τη διεθνή κοινότητα στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας με πλήρη σεβασμό των ατομικών δικαιωμάτων και ελευθεριών. Η υλοποίηση του σχεδίου δράσης που αποφασίστηκε στις 21 Σεπτεμβρίου διεξάγεται σύμφωνα με το καθορισθέν χρονοδιάγραμμα. Η μέχρι τώρα πρόοδος δείχνει ότι οι στόχοι θα επιτευχθούν. Η συμφωνία για το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως αποτελεί αποφασιστική πρόοδο. Ο κοινός ορισμός των τρομοκρατικών πράξεων, η κατάρτιση καταλόγων τρομοκρατών και τρομοκρατικών οργανώσεων, ομάδων και οντοτήτων, η συνεργασία μεταξύ ειδικευμένων υπηρεσιών καθώς και οι κανόνες που εγκρίθηκαν για τη δέσμευση των περιουσιακών στοιχείων συνεπεία της απόφασης 1373 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, συνιστούν συγκεκριμένες απαντήσεις για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προβούν τάχιστα στην εκπόνηση προγράμματος για τη βελτίωση της συνεργασίας των κρατών μελών όσον αφορά την επαπειλούμενη χρήση βιολογικών και χημικών όπλων· η συνεργασία αυτή θα ενταχθεί στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Πολιτική Προστασία.
18. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεσμεύεται να αντιμετωπίσει τις συνέπειες των τρομοκρατικών επιθέσεων της 11ης Σεπτεμβρίου στον τομέα της αεροπορίας, προκειμένου να δοθεί ταχεία και συντονισμένη απάντηση όλων των κρατών μελών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τον καθορισμό κοινής θέσης του Συμβουλίου σχετικά με τον κανονισμό για την αεροπορική ασφάλεια.

### III. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΞΕΛΙΞΗ ΚΑΙ ΑΕΙΦΟΡΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

#### Γενική οικονομική κατάσταση και προοπτικές

19. Η οικονομία της Ένωσης διανύει μια περίοδο βραδείας οικονομικής ανάπτυξης και αβεβαιότητας εξαιτίας των συνδυασμένων επιπτώσεων της γενικής επιβράδυνσης και της μείωσης της ζήτησης. Αναμένεται, ωστόσο, σταδιακή ανάκαμψη κατά τη διάρκεια του 2002. Το διαθέσιμο εισόδημα αυξάνεται λόγω της πτώσης του πληθωρισμού και των φορολογικών ελαφρύνσεων σε διάφορες χώρες. Η δημοσιονομική πολιτική αποσκοπεί στη διατήρηση υγιών δημόσιων οικονομικών. Όλα αυτά προκαλούν μια μακροπρόθεσμη πτώση των επιτοκίων, η οποία θα συμβάλει στη στήριξη της ζήτησης. Η πρόοδος που έχει ήδη επιτευχθεί προς την κατεύθυνση της δημοσιονομικής ισορροπίας στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης θα επιτρέψει στη δημοσιονομική πολιτική να διαδραματίσει θετικό ρόλο για την καταπολέμηση της επιβράδυνσης χάρη στους αυτόματους σταθεροποιητές, διατηρώντας ταυτόχρονα το στόχο της μεσοπρόθεσμης ισορροπίας. Η εμπιστοσύνη πρέπει να στηριχθεί στη συνεπή εφαρμογή της στρατηγικής για την οικονομική πολιτική, όπως ορίζεται στους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών (ΓΠΟΠ), βασικοί άξονες των οποίων είναι η μακροοικονομική σταθερότητα και οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις με στόχο να ενισχυθεί η δημιουργία θέσεων απασχόλησης και το δυναμικό οικονομικής ανάπτυξης της Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε την έκθεση του Συμβουλίου ECOFIN για την φορολογία των εισοδημάτων από αποταμιεύσεις.
20. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την έκβαση της Υπουργικής Διάσκεψης στη Ντόχα, η οποία σηματοδότησε την έναρξη ενός νέου κύκλου συνολικών εμπορικών διαπραγματεύσεων, βασισμένου σε μια ισόρροπη προσέγγιση μεταξύ φιλελευθεροποίησης και επιβολής κανονιστικών ρυθμίσεων, λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα των αναπτυσσόμενων χωρών και ενισχύοντας την ικανότητά τους να αναπτυχθούν. Η Ένωση είναι αποφασισμένη να προωθήσει την κοινωνική και περιβαλλοντική διάσταση του κύκλου των διαπραγματεύσεων.

## Η στρατηγική της Λισσαβώνας

21. Κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης στις 15 και 16 Μαρτίου 2002 θα προβούμε σε ανασκόπηση της προόδου που θα έχουμε σημειώσει στην επίτευξη του στρατηγικού στόχου της Λισσαβώνας να γίνουμε, έως το 2010, η δυναμικότερη οικονομία της γνώσης παγκοσμίως, με πλήρη απασχόληση και αυξημένα επίπεδα κοινωνικής συνοχής, και θα συμφωνήσουμε για συγκεκριμένα βήματα ως προς τις δράσεις προτεραιότητας που θα πρέπει να αναλάβουμε για την υλοποίηση αυτής της στρατηγικής. Η επιβράδυνση των ρυθμών ανάπτυξης καθιστά σημαντικότερη παρά ποτέ την ανάγκη να πραγματοποιηθούν οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που συμφωνήθηκαν στη Λισσαβώνα και τη Στοκχόλμη, και να καταδειχθεί ότι το πρόγραμμα των εργασιών μας για τα οικονομικά και κοινωνικά ζητήματα και την σταθερή ανάπτυξη αφορά πάντα τους πολίτες και τις επιχειρήσεις της Ευρώπης. Για την αξιολόγηση της προόδου μας και την εστίαση των δραστηριοτήτων μας θα πρέπει να χρησιμοποιούμε τους διαρθρωτικούς δείκτες για τους οποίους συμφωνήσαμε. Πρωκειμένου να δοθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πλήρης εικόνα της κατάστασης και να εξασφαλιστεί η συνοχή των αποφάσεών του, οι διάφορες προπαρασκευαστικές διαδικασίες θα πρέπει να έχουν ως κατάληξη το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.
22. Έχει σημειωθεί πρόοδος στις διάφορες πτυχές της στρατηγικής της Λισσαβώνας, μετά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης. Ύστερα από τριάντα χρόνια συζητήσεων, επιτεύχθηκε συμφωνία σχετικά με την ευρωπαϊκή εταιρία. Συμφωνίες επιτεύχθηκαν επίσης όσον αφορά την ελευθέρωση των ταχυδρομικών υπηρεσιών καθώς και τη δέσμη οδηγιών για τις τηλεπικοινωνίες. Η θέσπιση σειράς οικονομικών και κοινωνικών διαρθρωτικών δεικτών, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται δείκτες για την ποιότητα της απασχόλησης και την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, αλλά και βασικών δεικτών για την αειφόρο ανάπτυξη, θα δώσει μια πιο σαφή εικόνα των επιδόσεων κάθε κράτους μέλους. Η Επιτροπή θα τους χρησιμοποιήσει ως βάση για την εκπόνηση της συγκεκριμένης έκθεσης που θα υποβληθεί τον Ιανουάριο του 2002.

## Απασχόληση

23. Στόχος της στρατηγικής της Λισσαβώνας είναι να μπορέσει η Ένωση να ανακτήσει τις προϋποθέσεις για πλήρη απασχόληση. Πρέπει να επιταχυνθούν οι προσπάθειες για να επιτευχθεί έως το 2010 το ποσοστό απασχόλησης του 70% που συμφωνήθηκε στη Λισσαβώνα. Αυτός πρέπει να είναι ο πρώτος στόχος της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση. Οι κοινωνικοί εταίροι εξέφρασαν, κατά τη Διάσκεψη Κορυφής της 13ης Δεκεμβρίου 2001, την προθυμία τους για ανάπτυξη του κοινωνικού διαλόγου με την από κοινού εκπόνηση ενός πολυετούς προγράμματος εργασίας, πριν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2002. Έδωσαν επίσης έμφαση στην ανάγκη ανάπτυξης και καλύτερης διάρθρωσης της τριμερών διαβουλεύσεων επί των διαφόρων πτυχών της στρατηγικής της Λισσαβώνας. Συμφωνήθηκε ότι μια τέτοια κοινωνική Διάσκεψη Κορυφής θα πραγματοποιείται πλέον πριν από κάθε εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.



24. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει τη συμφωνία που επιτεύχθηκε στο Συμβούλιο σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση το 2002, τις συστάσεις που απευθύνονται σε ένα έκαστο κράτος μέλος και την κοινή έκθεση για την κατάσταση της απασχόλησης. Οι αποφάσεις αυτές μαρτυρούν τη βούληση της Ένωσης, παρά την παγκόσμια οικονομική επιβράδυνση, να συνεχίσει τις προσπάθειές της για διαρθρωτική μεταρρύθμιση της αγοράς εργασίας καθώς και την επιδίωξη των στόχων της για την πλήρη απασχόληση και την ποιότητα της απασχόλησης.

#### **Συγκεκριμενοποίηση του ευρωπαϊκού κοινωνικού προτύπου**

25. Στον τομέα της κοινωνικής νομοθεσίας, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση την πολιτική συμφωνία μεταξύ του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις οδηγίες «ενημέρωση/διαβούλευση με τους εργαζόμενους» και «προστασία των εργαζομένων σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη». Επιμένει δε στη σημασία που έχει η πρόληψη και επίλυση των κοινωνικών συγκρούσεων και ιδιαίτερα όσων εκτείνονται πέραν των εθνικών ορίων, με μηχανισμούς εκούσιας διαμεσολάβησης για τους οποίους καλείται η Επιτροπή να υποβάλει έγγραφο προβληματισμού.
26. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση τα συμπεράσματα του Συμβουλίου καθώς και την κοινή έκθεση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τις υπηρεσίες κοινής ωφελείας, τα οποία θα αποτελέσουν αντικείμενο αξιολόγησης σε κοινότικό επίπεδο όσον αφορά τις επιδόσεις τους και τις συνέπειές τους για τον ανταγωνισμό. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να ορίσει ένα πλαίσιο πολιτικής για τις κρατικές ενισχύσεις προς τις επιχειρήσεις οι οποίες έχουν επιφορτιστεί με την παροχή υπηρεσιών κοινής ωφελείας.
27. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ενδιαφέρον το γεγονός ότι λαμβάνεται υπόψη η αρχή της ισότητας ανδρών και γυναικών στους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών και στην ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση, καθώς επίσης και τον κατάλογο των δεικτών σχετικά με τις μισθολογικές ανισότητες μεταξύ ανδρών και γυναικών.
28. \* Η πρώτη κοινή έκθεση για την κοινωνική ένταξη και τον προσδιορισμό ενός συνόλου κοινών δεικτών αποτελούν σημαντικά στοιχεία της πολιτικής της Λισσαβώνας για την εξάλειψη της φτώχειας και την προώθηση της κοινωνικής ένταξης, στην οποία συμπεριλαμβάνονται η υγεία και η στέγη. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιμένει για την ανάγκη ενίσχυσης του στατιστικού μηχανισμού και καλεί την Επιτροπή να προωθήσει τη σταδιακή συμμετοχή των κρατών μελών στην εν λόγω διαδικασία.

29. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την πολιτική συμφωνία σχετικά με την επέκταση του συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης για τους πολίτες τρίτων χωρών και καλεί το Συμβούλιο να θεσπίσει το συντομότερο δυνατόν τις απαραίτητες διατάξεις.
30. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημείωσε την κοινή έκθεση της Επιτροπής Κοινωνικής Προστασίας και της Επιτροπής Οικονομικής Πολιτικής για τις συντάξεις. Η επάρκεια των συντάξεων, η βιωσιμότητα των συνταξιοδοτικών συστημάτων και ο εκσυγχρονισμός τους και η βελτίωση της πρόσβασης στις επικουρικές συντάξεις έχουν ιδιαίτερη σημασία για την αντιμετώπιση των αναγκών όπως εξελίσσονται. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο να υιοθετήσει μια παρόμοια προσέγγιση για την προετοιμασία της έκθεσης σχετικά με την υγειονομική περίθαλψη και τη μέριμνα προς τους ηλικιωμένους, υπό το πρίσμα της ανακοίνωσης της Επιτροπής. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στις επιπτώσεις της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης στα συστήματα υγειονομικής περίθαλψης των κρατών μελών.

### Έρευνα και ανάπτυξη

31. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας υπενθύμισε τη σημασία της ενθάρρυνσης της καινοτομίας, ιδίως με τη δημιουργία κοινοτικού διπλώματος ευρεσιτεχνίας που θα έπρεπε να υφίσταται από το τέλος του 2001. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο «Εσωτερική αγορά» να συνεδριάσει στις 20 Δεκεμβρίου προκειμένου να καταλήξει - λαμβάνοντας κυρίως υπόψη το έγγραφο της Προεδρίας και τις άλλες συμβολές των κρατών μελών - σε συμφωνία για ένα μέσο ευέλικτο, όσο το δυνατόν λιγότερο δαπανηρό, τηρώντας την αρχή της μη διάκρισης μεταξύ των επιχειρήσεων των κρατών μελών και εξασφαλίζοντας υψηλό επίπεδο ποιότητας.
32. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη θέσπιση εκ μέρους του Συμβουλίου κοινής θέσης για το 6ο πρόγραμμα - πλαίσιο έρευνας και ανάπτυξης που αποβλέπει στην ενίσχυση του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας.
33. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι αποδίδει στρατηγική σημασία στο πρόγραμμα GALILEO και εκφράζει ικανοποίηση για την απόφαση που έλαβε στο Εδιμβούργο ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Διαστήματος να το χρηματοδοτήσει με ποσόν έως 550 εκατομμ. ευρώ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο να συνεχίσει τις εργασίες του προκειμένου να μπορέσει να λάβει απόφαση σχετικά με τη χρηματοδότηση της αναπτυξιακής φάσης μέχρι τον Μάρτιο του 2002 και να θεσπίσει κανονισμό μέχρι τον Ιούνιο του 2002, λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση ελέγχου της εταιρίας Price Waterhouse & Coopers.

#### Αειφόρος ανάπτυξη και ποιότητα ζωής

34. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημείωσε με ικανοποίηση την εκ μέρους του Συμβουλίου θέσπιση των βασικών περιβαλλοντικών δεικτών, οι οποίοι συμπληρώνουν τους κοινωνικούς και οικονομικούς διαρθρωτικούς δείκτες ενόψει της επόμενης συγκεφαλαιωτικής έκθεσης της Επιτροπής. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα αξιολογήσει επί αυτής της βάσεως και για πρώτη φορά την εφαρμογή της στρατηγικής για την αειφόρο ανάπτυξη, κατά την προσεχή εαρινή σύνοδο του στη Βαρκελώνη.
35. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τα αποτελέσματα της Διάσκεψης του Μαρακές σχετικά με τις κλιματικές μεταβολές. Η Ένωση είναι αποφασισμένη να τηρήσει τις δεσμεύσεις της που απορρέουν από το πρωτόκολλο του Κιότο και επιβεβαιώνει την επιθυμία της να τεθεί το πρωτόκολλο αυτό σε ισχύ πριν από την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη του Γιοχάνεσμπουργκ, όπου η Ευρωπαϊκή Ένωση σκοπεύει να εκπροσωπηθεί στο υψηλότερο πολιτικό επίπεδο.
36. Η Ευρωπαϊκή Ένωση κατέβαλε προσπάθειες προκειμένου να ανταποκριθεί στις προσδοκίες του πολίτη όσον αφορά στην υγεία, την προστασία των καταναλωτών, την ασφάλεια και την ποιότητα ζωής. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει ιδιαίτερα τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Αρχής Τροφίμων, του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας των Αερομεταφορών και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα. Η Επιτροπή θα υποβάλει το συντομότερο δυνατόν πρόταση για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια των Σιδηροδρόμων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την έγκριση διαφόρων κειμένων για την αύξηση της προστασίας των καταναλωτών στους τομείς της ασφάλειας των προϊόντων, της υπερχρέωσης, των προδιαγραφών για τα προϊόντα αίματος και της συνετής χρήσης των αντιμικροβιακών παραγόντων στην ιατρική.

#### IV. ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ, ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

37. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναβεβαιώνει την προσήλωσή του στις πολιτικές κατευθύνσεις και τους στόχους του Τάμπερε και σημειώνει ότι παρόλο που σημειώθηκε κάποια πρόοδος, πρέπει ωστόσο να δοθούν νέες ωθήσεις και προσανατολισμοί προκειμένου να καλυφθεί η καθυστέρηση σε ορισμένους τομείς. Η συχνότερη σύγκληση του Συμβουλίου «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις» θα συμβάλει στην επιτάχυνση των εργασιών. Είναι επίσης σημαντικό αφενός οι αποφάσεις που λαμβάνονται από την Ένωση να μεταφέρονται ταχέως στο εθνικό δίκαιο και αφετέρου οι συμβάσεις που συνάπτονται μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης του Μάαστριχτ να επικυρώνονται χωρίς καθυστέρηση.

Μια γνήσια κοινή πολιτική για το άσυλο και τη μετανάστευση

38. Παρά ορισμένα επτεύγματα, όπως το Ευρωπαϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες, ο κανονισμός Eurodac και η οδηγία περί προσωρινής προστασίας, η πρόοδος που σημειώθηκε δεν ήταν τόσο ταχεία και ουσιαστική όσο προβλεπόταν. Επομένως, πρέπει να αναπτυχθεί νέα προσέγγιση.
39. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεσμεύεται να υιοθετήσει, βάσει των συμπερασμάτων του Τάμπερε και το συντομότερο δυνατόν, κοινή πολιτική στον τομέα του ασύλου και της μετανάστευσης, η οποία θα σέβεται την απαραίτητη ισορροπία μεταξύ της προστασίας των προσφύγων, σύμφωνα με τις αρχές της Σύμβασης της Γενεύης του 1951, της νόμιμης προσδοκίας για καλύτερη ζωή και της ικανότητας υποδοχής της Ένωσης και των κρατών μελών της.
40. Προϋπόθεση για πραγματική κοινή πολιτική για το άσυλο και τη μετανάστευση αποτελεί η θέσπιση των ακόλουθων πράξεων:
- η ενσωμάτωση της πολιτικής των μεταναστευτικών ροών στην εξωτερική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ειδικότερα, θα πρέπει να συναφθούν με τις συγκεκριμένες χώρες, ευρωπαϊκές συμφωνίες επανεισδοχής, με βάση νέο κατάλογο προτεραιοτήτων και σαφές σχέδιο δράσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητάει να αναπτυχθεί ένα σχέδιο δράσης βάσει της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με την παράνομη μετανάστευση και την εμπορία ανθρώπων,
  - η ανάπτυξη ευρωπαϊκού συστήματος ανταλλαγής πληροφοριών για το άσυλο, τη μετανάστευση και τις χώρες καταγωγής· η εφαρμογή του Eurodac καθώς και κανονισμού για την αποτελεσματικότερη εφαρμογή της Σύμβασης του Δουβλίνου, με ταχείες και αποτελεσματικές διαδικασίες,
  - η θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της διαδικασίας περί ασύλου, υποδοχής και οικογενειακής επανένωσης, συμπεριλαμβανομένων των συνοπτικών διαδικασιών όπου αυτό δικαιολογείται. Στους εν λόγω κανόνες πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι είναι αναγκαίο να παρέχεται βοήθεια προς τους αιτούντες άσυλο,
  - η κατάρτιση ειδικών προγραμμάτων στον τομέα της καταπολέμησης των διακρίσεων και του ρατσισμού.
41. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει, το αργότερο στις 30 Απριλίου 2002, τροποποιημένες προτάσεις σχετικά με τις διαδικασίες ασύλου, την οικογενειακή επανένωση και τον κανονισμό «Δουβλίνο II». Εξάλλου, το Συμβούλιο καλείται να επισπεύσει τις εργασίες του για τα άλλα σχέδια που αφορούν τους κανόνες υποδοχής, τον ορισμό της έννοιας του «πρόσφυγα» και τις μορφές επικουρικής προστασίας.



#### Αποτελεσματικότερος έλεγχος των εξωτερικών συνόρων

42. Η καλύτερη διαχείριση του ελέγχου στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης θα συμβάλει στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας, των παράνομων μεταναστευτικών δικτύων και της εμπορίας ανθρώπων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καθορίσουν τους μηχανισμούς συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων και να μελετήσουν τις συνθήκες υπό τις οποίες θα μπορούσε να δημιουργηθεί ένας μηχανισμός ή κοινές υπηρεσίες ελέγχου των εξωτερικών συνόρων. Ζητεί από το Συμβούλιο και από τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα για τη δημιουργία ενός κοινού συστήματος αναγνώρισης των θεωρήσεων και να εξετάσουν τη δυνατότητα σύστασης κοινών προξενικών γραφείων.

#### Euojust και δικαστική και αστυνομική συνεργασία σε ποινικά θέματα

43. Η απόφαση για την ίδρυση της Euojust (Ευρωπαϊκή Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας) καθώς και η θέσπιση των απαιτούμενων μέσων για την αστυνομική συνεργασία, όπως η Ευρωπόλ, της οποίας οι αρμοδιότητες ενισχύθηκαν, η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία και η ειδική ομάδα (Task force) των Αρχηγών της Αστυνομίας, συνιστούν σημαντική πρόοδο. Το Συμβούλιο καλείται να εξετάσει σύντομα την πράσινη βίβλο της Επιτροπής για μια ευρωπαϊκή εισαγγελική αρχή, λαμβάνοντας υπόψη τα διαφορετικά νομικά συστήματα και τις διαφορετικές νομικές παραδόσεις. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί την ταχεία συγκρότηση ευρωπαϊκού δικτύου για την προώθηση της επιμόρφωσης των δικαστών, το οποίο θα χρησιμεύσει στην ανάπτυξη της εμπιστοσύνης μεταξύ των φορέων της δικαστικής συνεργασίας.

#### Καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών

44. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι είναι σημαντικό να ενταθεί η καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ότι επείγει η έγκριση της σχετικής πρότασης της Επιτροπής πριν τα τέλη Μαΐου του 2002. Επιφυλάσσεται να λάβει νέες πρωτοβουλίες με βάση την ενδιάμεση έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή του προγράμματος δράσης της Ένωσης για την καταπολέμηση των ναρκωτικών.

**Εναρμόνιση των νομοθεσιών, αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων και ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης**

45. Η απόφαση-πλαίσιο για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης καθώς και ο κοινός ορισμός της τρομοκρατίας και των ελάχιστων ποινών αποτελούν σημαντική πρόοδο. Πρέπει να συνεχιστούν οι προσπάθειες για την υπέρβαση των δυσκολιών που συνδέονται με τις διαφορές των συστημάτων δικαίου, ενθαρρύνοντας ιδίως την αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων τόσο σε αστικές όσο και σε ποινικές υποθέσεις. Έτσι, η εναρμόνιση του οικογενειακού δικαίου αποτέλεσε σημαντική πρόοδο για την κατάργηση των ενδιάμεσων διαδικασιών για την αναγνώριση ορισμένων δικαστικών αποφάσεων και, ειδικότερα, για τα δικαιώματα διασυνοριακών επισκέψεων των παιδιών.

**V. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ**

**Μέση Ανατολή**

46. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέδωσε τη δήλωση που εκτίθεται στο Παράρτημα III.

**Δυτικά Βαλκάνια**

47. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ανέλαβε πλήρως τις ευθύνες της προκειμένου να ενθαρρύνει και να βοηθήσει τις χώρες της περιοχής να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους στο πλαίσιο της διαδικασίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης. Η προοπτική της προσχώρησης και της αρωγής που παρέχει η Ένωση αποτελούν βασικά στοιχεία τα οποία επιτρέπουν την προώθηση της διαδικασίας αυτής, με πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και των διεθνώς αναγνωρισμένων συνόρων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για το διορισμό του δόκτορα Erhard Busek ως Ειδικού Συντονιστή του Συμφώνου Σταθερότητας και ευχαριστεί τον προκάτοχό του κ. Bodo Hombach για τη σημαντικότερη συμβολή του στη σταθερότητα της περιοχής.
48. Η Ένωση θα συνεχίσει να συμβάλει στην ανασυγκρότηση και τη σταθερότητα της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εμμένοντας ιδίως στην εφαρμογή της Συμφωνίας της Οχρίδας στο σύνολό της. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τις εκλογές της 17ης Νοεμβρίου στο Κοσσυφοπέδιο, οι οποίες σηματοδότησαν την έναρξη της διαδικασίας προσωρινής αυτονομίας προς όφελος όλων των κοινοτήτων και της σταθερότητας, σύμφωνα με την απόφαση 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας. Δίνει εντολή στον Υπατο Εκπρόσωπο για την ΚΕΠΠΑ να ενθαρρύνει το διάλογο μεταξύ Βελιγραδίου και Ποντγκόριτσας με στόχο την εξεύρεση λύσης κατόπιν διαπραγματεύσεων για το καθεστώς ενός δημοκρατικού Μαυροβουνίου στο πλαίσιο μιας δημοκρατικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας.

## Αφρική

49. Η υπουργική σύνοδος Ευρώπης-Αφρικής του Οκτωβρίου επαναβεβαίωσε την αλληλεγγύη της Ένωσης προς την αφρικανική ήπειρο καθώς και την προσήλωσή της στη διαδικασία διαλόγου που εγκαινιάστηκε στο Κάιρο το Μάιο του 2000. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποδέχεται με μεγάλο ενδιαφέρον τη νέα Εταιρική Σχέση για την Ανάπτυξη της Αφρικής, την οποία εξήγγειλαν τον Ιούλιο αρκετοί Αφρικανοί αρχηγοί κρατών, γεγονός το οποίο μαρτυρεί την αποφασιστικότητά τους να ενσωματώσουν τις αρχές της χρηστής διακυβέρνησης, της αυτοδιάθεσης των αφρικανικών χωρών και των δικαιωμάτων του ανθρώπου σε όλες τις αναπτυξιακές πολιτικές των αφρικανικών κυβερνήσεων. Σχετικά, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τα αποτελέσματα της Διάσκεψης.
50. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναβεβαιώνει την πλήρη υποστήριξή του στις συμφωνίες της Λουσάκα και της Αρούσα, οι οποίες είναι οι μόνες που μπορούν να οδηγήσουν τις χώρες της περιοχής σε διαρκή συνεννόηση και πραγματική σταθεροποίηση. Στο πλαίσιο αυτό, εκφράζει την εκτίμησή του για τη δέσμευση που ανέλαβε η Επιτροπή να υπογράψει στις Βρυξέλλες τον Ιανουάριο του 2002, με την προοπτική της επανάληψης του εσωτερικού διαλόγου στο Κονγκό, το εθνικό ενδεικτικό πρόγραμμα για τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, πράγμα που αποτελεί ισχυρό μήνυμα όσον αφορά τη δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ του συνόλου των πολιτών του Κονγκό.
51. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει εκ νέου τη μεγάλη του ανησυχία σχετικά με την επιδείνωση της κατάστασης στη Ζιμπάμπουε και απευθύνει έντονη έκκληση στην κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε να λάβει αμέσως κάθε μέτρο που θα μπορούσε να βελτιώσει την κατάσταση, ιδίως ενόψει των διαβουλεύσεων που θα πραγματοποιηθούν εντός των ερχόμενων ημερών με βάση το άρθρο 96 της Σύμβασης του Κοτονού.

## Ρωσία

52. Η Διάσκεψη Κορυφής των Βρυξελλών της 3ης Οκτωβρίου 2001 καθόρισε σημαντικούς προσανατολισμούς για την ουσιαστική εφαρμογή της στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ Ένωσης και Ρωσίας : καθορισμός της έννοιας του κοινού ευρωπαϊκού οικονομικού χώρου, ενίσχυση του διαλόγου για την ενέργεια, ειδική θέση του Καλίνινγκραντ, ιδίως θέματα σχετικά με την κυκλοφορία και διέλευση προσώπων, εμπορικά θέματα, συμπεριλαμβανομένης της προσχώρησης της Ρωσίας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεσμεύεται να συσφίξει τις σχέσεις της με τη Ρωσία και αναμένει ουσιαστική πρόοδο σε όλα τα ανωτέρω θέματα. Ο διάλογος για τα θέματα πολιτικής και ασφάλειας πρέπει να γίνει ουσιαστικός και να καταλήξει σε απτά αποτελέσματα. Αυτό θα πρέπει να συνεπάγεται την ανάληψη κοινών πρωτοβουλιών σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος (Δυτικά Βαλκάνια, Μέση Ανατολή). Θα πρέπει επίσης να διαρθρωθεί η συνεργασία μεταξύ της Ένωσης και της Ρωσίας, βάσει της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας, στους τομείς της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών, της τρομοκρατίας και της λαθρομετανάστευσης.

### Αναπτυξιακή συνεργασία

53. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί ότι η ύπαρξη καλύτερων προοπτικών οικονομικής ανάπτυξης και κοινωνικής προόδου μπορούν να προσφέρουν μια σταθερότερη βάση για την ειρήνη και την ασφάλεια. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εκπονήσουν έκθεση για τον τρόπο με τον οποίο θα μπορούσε να βελτιωθεί ο συντονισμός των ευρωπαϊκών και διεθνών πολιτικών για την προώθηση της ανάπτυξης, ως συμβολή στη Διάσκεψη του Monterrey και στην Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής του Γιοχάνεσμπουργκ.
54. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποδέχεται με ικανοποίηση τη δέσμευση του Συμβουλίου να εξετάσει τα μέσα και το χρονοδιάγραμμα που θα επιτρέψουν σε κάθε κράτος μέλος να επιτύχει το στόχο του 0,7% του ΑΕΠ υπέρ της Δημόσιας Αναπτυξιακής Βοήθειας που έχουν καθορίσει τα Ηνωμένα Έθνη, καθώς και τη δέσμευσή του να συνεχίσει τις προσπάθειες για βελτίωση των μέσων συνεργασίας για την ανάπτυξη ιδίως στις χώρες οι οποίες πλήττονται από κρίσεις ή συγκρούσεις.
55. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι είναι ανάγκη να πραγματοποιείται ταχύτερα η εκταμίευση των χρηματοδοτικών μέσων για την αναπτυξιακή βοήθεια. Επίσης, καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσουν το ενδεχόμενο δημιουργίας μιας ευρωμεσογειακής αναπτυξιακής τράπεζας.
56. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη διεξαγωγή, στις 30 Οκτωβρίου 2001, της Διάσκεψης για τις επιπτώσεις της παγκοσμιοποίησης καθώς και για την εντολή που δόθηκε στην Επιτροπή να αναλύσει τις σχετικές δημοσιονομικές πτυχές, και ειδικότερα τη μείωση του χρέους και τις εναλλακτικές μεθόδους χρηματοδότησης της ανάπτυξης.
57. Έως ότου υπάρξει συνολική συμφωνία για την έδρα των κοινοτικών οργανισμών, ο Οργανισμός για την Ασφάλεια των Τροφίμων και η Eurojust μπορούν να αρχίσουν τις εργασίες τους στις Βρυξέλλες και στη Χάγη αντίστοιχα. Στην περίπτωση δημιουργίας ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής, η έδρα της θα ορισθεί σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στην απόφαση της 8ης Απριλίου 1965.

### VI. ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

58. Το δραματικό δυστύχημα της σήραγγας του St Gothard, που ακολούθησε το δυστύχημα της σήραγγας του Λευκού Όρους, υπενθυμίζει επιτακτικά ότι επείγει η λήψη μέτρων για τη μετάθεση της μεταφοράς εμπορευμάτων από το οδικό στο σιδηροδρομικό δίκτυο. Η Επιτροπή θα υποβάλει το συντομότερο πρόταση - πλαίσιο για την τιμολόγηση της χρήσης των υποδομών και πρόταση για την ασφάλεια των σηράγγων. Ως προσωρινή λύση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση παράτασης, του συστήματος των οικοσημείων, το οποίο προβλέπεται από το πρωτόκολλο αριθ. 9 της Πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, προκειμένου να καταστεί δυνατόν να κλείσει το κεφάλαιο «Μεταφορές» των διαπραγματεύσεων προσχώρησης πριν από το τέλος του έτους.



59. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεσμεύεται για την διατήρηση ενός υψηλού επιπέδου πυρηνικής ασφάλειας στην Ένωση. Υπογραμμίζει την ανάγκη επιτήρησης της ασφάλειας και της προστασίας των πυρηνικών σταθμών. Ζητεί την υποβολή τακτικών εκθέσεων από τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών σε θέματα πυρηνικής ενέργειας, οι οποίοι θα πρέπει να βρίσκονται σε στενή επαφή με την Επιτροπή.

**Κύρωση της νέας απόφασης για τους ίδιους πόρους**

60. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενημερώθηκε για το γεγονός, το οποίο του προκάλεσε ανησυχία, ότι σε ορισμένα κράτη μέλη δεν έχει ακόμη κυρωθεί η νέα απόφαση για τους ίδιους πόρους. Υπογραμμίζει τη σημασία που έχει η τήρηση των προθεσμιών των αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Βερολίνου και ζητεί από τα κράτη μέλη να ολοκληρώσουν τις διαδικασίες κύρωσης το συντομότερο δυνατό, ούτως ώστε να μπορέσει η νέα οδηγία για τους ίδιους πόρους να τεθεί σε εφαρμογή χωρίς καθυστέρηση.
61. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση τα έγγραφα και τις εκθέσεις που του υποβλήθηκαν, καθώς και τα συμπεράσματα που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο τα οποία περιλαμβάνονται σε αυτά (πρβ. Παράρτημα IV). Καλεί τα θεσμικά όργανα να μεριμνήσουν χωρίς καθυστέρηση για τη συνέχεια που θα δοθεί σε αυτά, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη, ενδεχομένως, τις πολιτικές κατευθύνσεις των ανά χείρας συμπερασμάτων.